



DIPLOMATIC INSIGHTS

NEWSLETTER OF THE EMBASSY OF THE REPUBLIC OF ANGOLA IN SWITZERLAND

March 2026 Edition

SUIÇA QUER REFORÇAR COOPERAÇÃO ECONÓMICA COM ANGOLA



**SWITZERLAND SEEKS TO STRENGTHEN
ECONOMIC COOPERATION WITH ANGOLA**

DESCUBRA ANGOLA

O TESOURO DA ÁFRICA AUSTRAL

Angola é uma verdadeira jóia escondida no coração da África Austral. Com paisagens deslumbrantes que vão desde praias imaculadas a montanhas majestosas e uma rica diversidade de vida selvagem e flora, este país oferece uma experiência única para os entusiastas da natureza e da aventura. Venha explorar as maravilhas de Angola e descubra um mundo de beleza intacto que o deixará sem palavras.



DISCOVER ANGOLA

THE TREASURE OF THE SOUTHERN AFRICA

Angola is a true hidden gem in the heart of Southern Africa. With stunning landscapes ranging from pristine beaches to majestic mountains and a rich diversity of wildlife and flora, this country offers a unique experience for nature and adventure enthusiasts. Come and explore the wonders of Angola and discover an unspoilt world of beauty that will leave you speechless.

OUTROS DESTAQUES

OTHER HEADLINES

CHEFE DE ESTADO ORIENTA INTENSIFICAÇÃO DA COOPERAÇÃO PARA RECUPERAÇÃO DE ACTIVOS



HEAD OF STATE DIRECTS INTENSIFICATION OF COOPERATION FOR

17

CHEFE DE ESTADO ABRE ACTO FORMAL DE EMISSÃO DO PASSAPORTE ELECTRÓNICO



HEAD OF STATE OPENS FORMAL CEREMONY FOR ISSUING ELECTRONIC PASSPORTS

28

CHEFE DA DIPLOMACIA ANGOLANA RECEBE DELEGAÇÃO DE MULHERES ESTRANGEIRAS



HEAD OF ANGOLAN DIPLOMACY WELCOMES FOREIGN WOMEN DELEGATION

30

ANGOLA, RDC E ÁFRICA DO SUL ASSINAM MECANISMO TRIPARTIDO DE DIÁLOGO E COOPERAÇÃO



ANGOLA, DRC AND SOUTH AFRICA SIGN TRIPARTITE MECHANISM FOR DIALOGUE AND COOPERATION

36

EMBAIXADORA FILOMENA DELGADO APELA À ACTUALIZAÇÃO E AQUISIÇÃO DOS DOCUMENTOS NACIONAIS



AMBASSADOR FILOMENA DELGADO URGES UPDATING AND ACQUISITION OF NATIONAL DOCUMENTS

42

MENSAGEM DA EMBAIXADORA



MESSAGE FROM THE AMBASSADOR

Anossa newsletter bilingue “Diplomatic Insights” digital desta edição de Março, o grande destaque vai certamente para a visita a Angola do Vice-Presidente e Ministro dos Negócios Estrangeiros da Suíça, Ignazio Cassis, que reforça a cooperação económica com Angola e vem incentivar o investimento privado no País, tendo tido audiência com o Presidente da República, João Lourenço.

Nesse encontro, a Confederação Suíça manifestou o interesse de ver aumentar o número de empresas a operar em Angola, de modo a tornar a balança económica entre os dois países ainda mais robusta.

Há também interesse no Corredor do Lobito, visto como um exemplo de cooperação estratégica, que fortalece as ligações comerciais e o crescimento económico e sólida cooperação estratégica regional, segundo o chefe da diplomacia suíça em declarações no final do encontro de trabalho com o Ministro das Relações Exteriores, Tété António.

O projecto, de acordo com Ignazio Cassis, é visto como um “elemento-chave para fortalecer as ligações comerciais e impulsionar o crescimento económico regional”.

In this March edition of our bilingual digital newsletter, “Diplomatic Insights”, the main highlight is undoubtedly the visit to Angola by Switzerland’s Vice-President and Minister of Foreign Affairs, Ignazio Cassis, who is strengthening economic cooperation with Angola and encouraging private investment in the country, having held talks with the President of the Republic, João Lourenço.

At this meeting, the Swiss Confederation expressed its interest in seeing an increase in the number of companies operating in Angola, with a view to making the economic balance between the two countries even stronger.

There is also interest in the Lobito Corridor, seen as an example of strategic cooperation, which strengthens trade links and economic growth and fosters solid regional strategic cooperation, according to the head of Swiss diplomacy in statements made at the end of the working meeting with the Minister of External Relations, Tété António.

The project, according to Ignazio Cassis, is seen as a “key element in strengthening trade links and boosting regional economic growth”.

Nesta edição damos ainda ênfase à visita do Presidente João Lourenço às instalações sede do Serviço de Migração e Estrangeiros (SME), em Luanda, no âmbito da implementação e lançamento do passaporte electrónico, e onde aferiu a eficácia do Programa de Modernização, Digitalização e Optmização do SME, lançado em Dezembro do ano passado.

Por cá, no âmbito da celebração do Março-Mulher, a nossa Embaixada realizou, em Zurique, um evento junto da Comunidade, visando a actualização e aquisição dos documentos nacionais, em que a Excentíssima Embaixadora frisou que os documentos permitem a confirmação da cidadania e o pleno exercício dos direitos e reforçar a ligação com as raízes e contribuir para o desenvolvimento de Angola.

Ainda por ocasião da celebração do Dia da Mulher, a Embaixadora Extraordinária e Plenipotenciária da República de Angola na Confederação Suíça, Filomena Delgado, felicitou “todas as mulheres da Missão Diplomática, de Angola, e de todo o mundo”, numa singela cerimónia em que o Ministro Conselheiro e Encarregado de Negócios, Estevão Alberto, entregou buquês de flores às mulheres e funcionárias da Missão Diplomática.

Boa Leitura!

Filomena Delgado

Embaixadora Extraordinária e Plenipotenciária da República de Angola na Confederação Suíça e no Principado do Liechtenstein

In this edition, we also highlight President João Lourenço's visit to the headquarters of the Migration and Foreigners Service (SME) in Luanda, as part of the implementation and launch of the electronic passport, where he assessed the effectiveness of the SME's Modernisation, Digitalisation and Optimisation Programme, launched in December last year.

Here, as part of the celebrations for Women's March, our Embassy organised an event in Zurich for the community, aimed at updating and obtaining national documents, during which Her Excellency the Ambassador emphasised that these documents enable the confirmation of citizenship and the full exercise of rights, as well as strengthening ties with one's roots and contributing to Angola's development.

Also on the occasion of Women's Day, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Angola to the Swiss Confederation, Filomena Delgado, congratulated “all the women of the Diplomatic Mission, of Angola, and of the whole world”, at a simple ceremony during which the Minister-Counsellor and Chargé d'Affaires, Estevão Alberto, presented bouquets of flowers to the women and staff of the Diplomatic Mission.

Enjoy your reading!

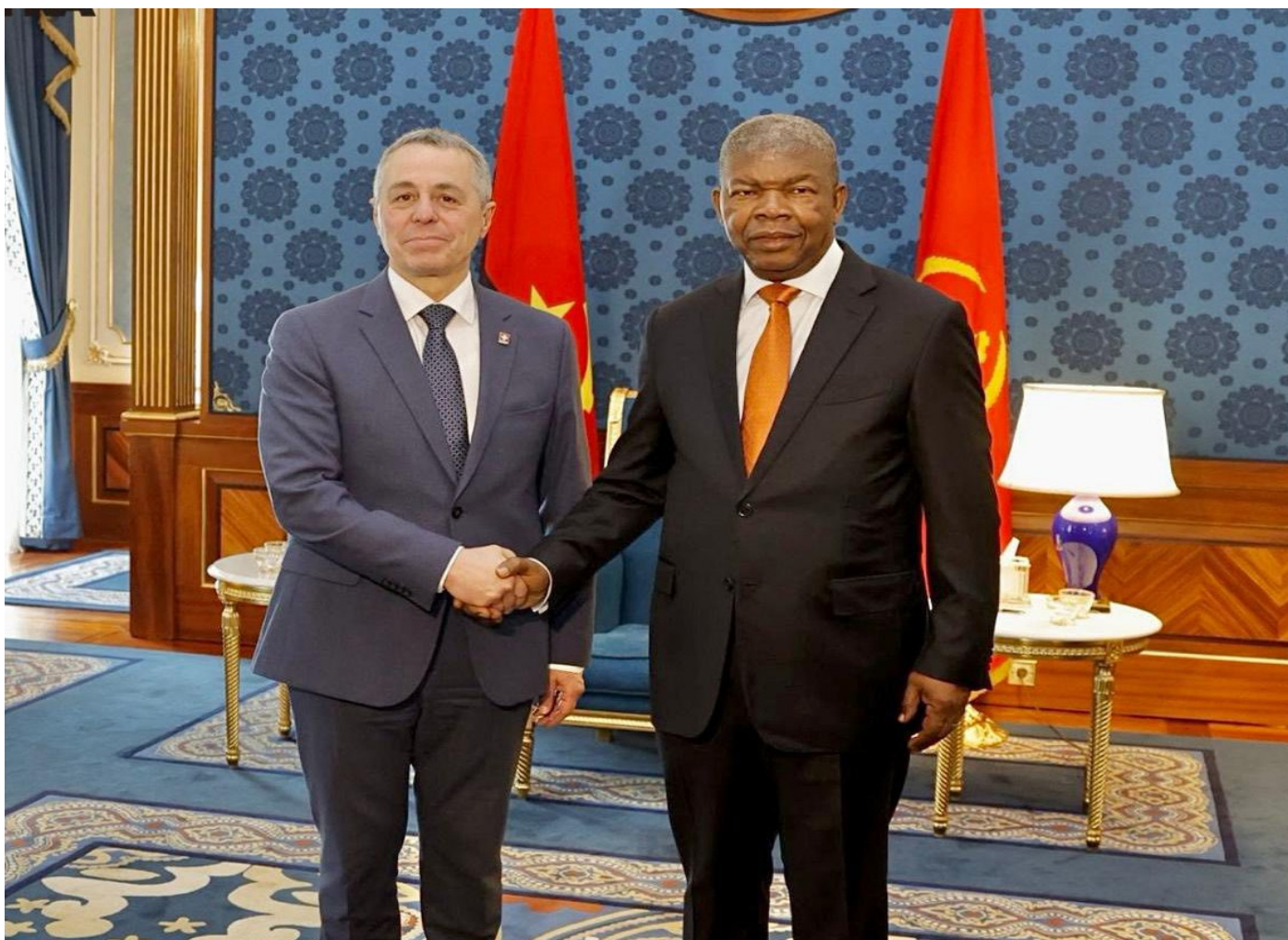
Filomena Delgado

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Angola to the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein



TECHNICAL SHEET: Director: H.E Ambassador Filomena Delgado * Executive Editor: Estevão Alberto; * Production: Paulo de Jesus and KMP Services * Contacts: Thunstrasse 73, CH 3006 Bern, Switzerland, * Tel: +41 31 31 58 58 5 * Site: www.ambassadeangola.ch embaixada.suicaberna@mirex.gov.ao * E-mail: newsletter.angola.suica@ambassadeangola.ch

SUIÇA QUER REFORÇAR COOPERAÇÃO ECONÓMICA COM ANGOLA



SWITZERLAND SEEKS TO STRENGTHEN ECONOMIC COOPERATION WITH ANGOLA

A Suíça pretende reforçar a cooperação económica com Angola e incentivar o aumento do investimento privado no país, informou no dia 23 de Março, em Luanda, o Vice-Presidente e Ministro dos Negócios Estrangeiros na nação hélvetica, Ignazio Cassis.

Em declarações à imprensa, no final de uma audiência concedida pelo Presidente da República, João Lourenço, o governante disse que as relações entre os dois países são “muito boas” e abrangem vários domínios, com destaque para o sector económico, no qual empresas suíças operam em Angola e contribuem para a criação de empregos.

O governante, que efectuou uma visita de um dia a Angola, referiu que cerca de 30 empresas suíças desenvolvem actividade no país, com impacto na geração de postos de trabalho, e manifestou interesse no reforço do quadro de cooperação para permitir a entrada de mais investidores e o aumento do volume de negócios.

Switzerland intends to strengthen economic cooperation with Angola and encourage increased private investment in the country, the Swiss Vice-President and Minister of Foreign Affairs, Ignazio Cassis, announced on 23 March in Luanda.

Speaking to the press at the end of an audience granted by the President of the Republic, João Lourenço, the minister said that relations between the two countries are “very good” and cover various areas, particularly the economic sector, where Swiss companies operate in Angola and contribute to job creation.

The government official, who was on a one-day visit to Angola, noted that around 30 Swiss companies are active in the country, contributing to job creation, and expressed interest in strengthening the framework for cooperation to attract more investors and increase trade volumes.



No cumprimento da sua agenda, Ignazio Cassis, manteve encontros com representantes de empresas suíças em actividade em Angola, com o objectivo de avaliar o desempenho e reforçar o diálogo com o sector empresarial.

No plano político-diplomático, destacou a cooperação entre os dois Estados nas áreas da paz e da diplomacia, com realce para o papel de Angola na promoção da estabilidade na região dos Grandes Lagos, nomeadamente na mediação de conflitos que envolvem a República Democrática do Congo e o Ruanda.

Elogiou, igualmente, o desempenho de João Lourenço durante o mandato como presidente em exercício da União Africana, ao considerar o papel da organização e de outras instituições africanas essencial para o desenvolvimento do continente.

O ministro suíço informou que, durante o encontro, abordou com o estadista angolano temas de interesse comum e transmitiu cumprimentos do Presidente da Confederação Suíça, tendo recordado o encontro recente entre ambos no Fórum sobre governança mundial, de Dubai.

A Suíça mantém presença diplomática em Angola há cerca de 15 anos e considera o país um parceiro relevante na região.

No plano jurídico, os países assinaram um acordo de assistência jurídica mútua em matéria penal, que reforça a cooperação no combate ao crime económico-financeiro, ao branqueamento de capitais e à recuperação de activos.

No sector social, a cooperação suíça financia projectos ligados à formação técnico-profissional, educação e desenvolvimento rural em Angola.

As relações abrangem igualmente áreas como migração, investigação científica, inovação, turismo, energias renováveis e saúde, consideradas estratégicas para o aprofundamento da parceria.

Angola e Suíça mantêm relações diplomáticas estáveis e com potencial de crescimento, com iniciativas orientadas para o aumento do comércio, investimento e cooperação institucional.

As part of his agenda, Ignazio Cassis held meetings with representatives of Swiss companies operating in Angola, with the aim of assessing their performance and strengthening dialogue with the business sector.

On the political and diplomatic front, he highlighted cooperation between the two states in the areas of peace and diplomacy, emphasising Angola's role in promoting stability in the Great Lakes region, particularly in mediating conflicts involving the Democratic Republic of the Congo and Rwanda.

He also praised Presidente João Lourenço's performance during his term as acting Chairperson of the African Union, considering the role of the organisation and other African institutions to be essential for the continent's development.

The Swiss minister reported that, during the meeting, he discussed issues of mutual interest with the Angolan statesman and conveyed greetings from the President of the Swiss Confederation, recalling their recent meeting at the World Governance Forum in Dubai.

Switzerland has maintained a diplomatic presence in Angola for around 15 years and considers the country a key partner in the region.

On the legal front, the two countries have signed an agreement on mutual legal assistance in criminal matters, which strengthens cooperation in the fight against economic and financial crime, money laundering and asset recovery.

In the social sector, Swiss cooperation funds projects related to technical and vocational training, education and rural development in Angola.

Relations also cover areas such as migration, scientific research, innovation, tourism, renewable energy and health, which are considered strategic for deepening the partnership.

Angola and Switzerland maintain stable diplomatic relations with potential for growth, with initiatives aimed at increasing trade, investment and institutional cooperation.

CONFEDERAÇÃO SUÍÇA ANUNCIA MAIS INVESTIMENTOS EM ANGOLA



SWISS CONFEDERATION ANNOUNCES FURTHER INVESTMENT IN ANGOLA

A Confederação Suíça quer aumentar o número de empresas a operar em Angola, de modo a tornar a balança económica entre os dois países ainda mais robusta.

A intenção foi manifestada pelo Vice-Presidente e ministro dos Negócios Estrangeiros da Confederação Suíça, Ignazio Cassis, no final de uma audiência que lhe foi concedida pelo Chefe de Estado, João Lourenço, no Palácio da Cidade Alta.

“Estamos a trabalhar no sentido de desenvolvermos um quadro de cooperação que possa alavancar ainda mais a nossa cooperação, no sentido de trazer mais empresas e negócios em Angola”, destacou Cassis, sublinhando que as relações entre os dois países são muito boas.

The Swiss Confederation wishes to increase the number of companies operating in Angola, in order to make the economic balance between the two countries even stronger.

This intention was expressed by the Vice-President and Minister of Foreign Affairs of the Swiss Confederation, Ignazio Cassis, at the end of an audience granted to him by the Head of State, João Lourenço, at the Cidade Alta Palace.

“We are working to develop a framework for cooperation that can further boost our collaboration, with a view to bringing more companies and business to Angola,” said Cassis, emphasizing that relations between the two countries are very good.



O Vice-Presidente e Ministro dos Negócios Estrangeiros suíço fez saber que o seu país tem, neste momento, cerca de 30 empresas em Angola, que geraram vários postos de trabalho para os angolanos.

Ignazio Cassis, que visitou algumas empresas suíças em Angola e o Museu das Forças Armadas Angolanas, manifestou o desejo de ver fortalecida a cooperação em áreas ainda pouco exploradas, tais como a paz e diplomacia.

“Devemos trabalhar ainda mais no sentido de reforçar as nossas relações económicas, porque são bastante importantes”, ressaltou.

Ignazio Cassis aproveitou a ocasião para enaltecer o contributo do estadista angolano no processo de pacificação da República Democrática do Congo (RDC), assim como o sucesso na liderança da União Africana (UA), cujo mandato terminou em Fevereiro deste ano.

O Vice-Presidente da Confederação Suíça ressaltou que a União Africana (UA) e outras organizações multilaterais do continente, por serem muito importantes para o desenvolvimento de África, precisam de homens “do calibre como o do Presidente João Lourenço, que possam trabalhar para o desenvolvimento do continente”.

“Gostaria de aproveitar esta oportunidade para felicitar o engajamento pessoal do Presidente João Lourenço, enquanto Presidente da União Africana, por ter desempenhado um papel bastante importante. A Suíça vê isso com bons olhos”, frisou.

A presidência angolana na União Africana, pela primeira vez na história, deixou várias marcas, muitas das quais tornadas públicas pelo Presidente da República e por outros membros ligados à equipa diplomática angolana que estiveram directamente envolvidos na empreitada.

The Swiss Vice-President and Minister of Foreign Affairs noted that his country currently has around 30 companies in Angola, which have created numerous jobs for Angolans.

Ignazio Cassis, who visited a number of Swiss companies in Angola and the Angolan Armed Forces Museum, expressed his desire to see cooperation strengthened in areas that have so far been little explored, such as peace and diplomacy.

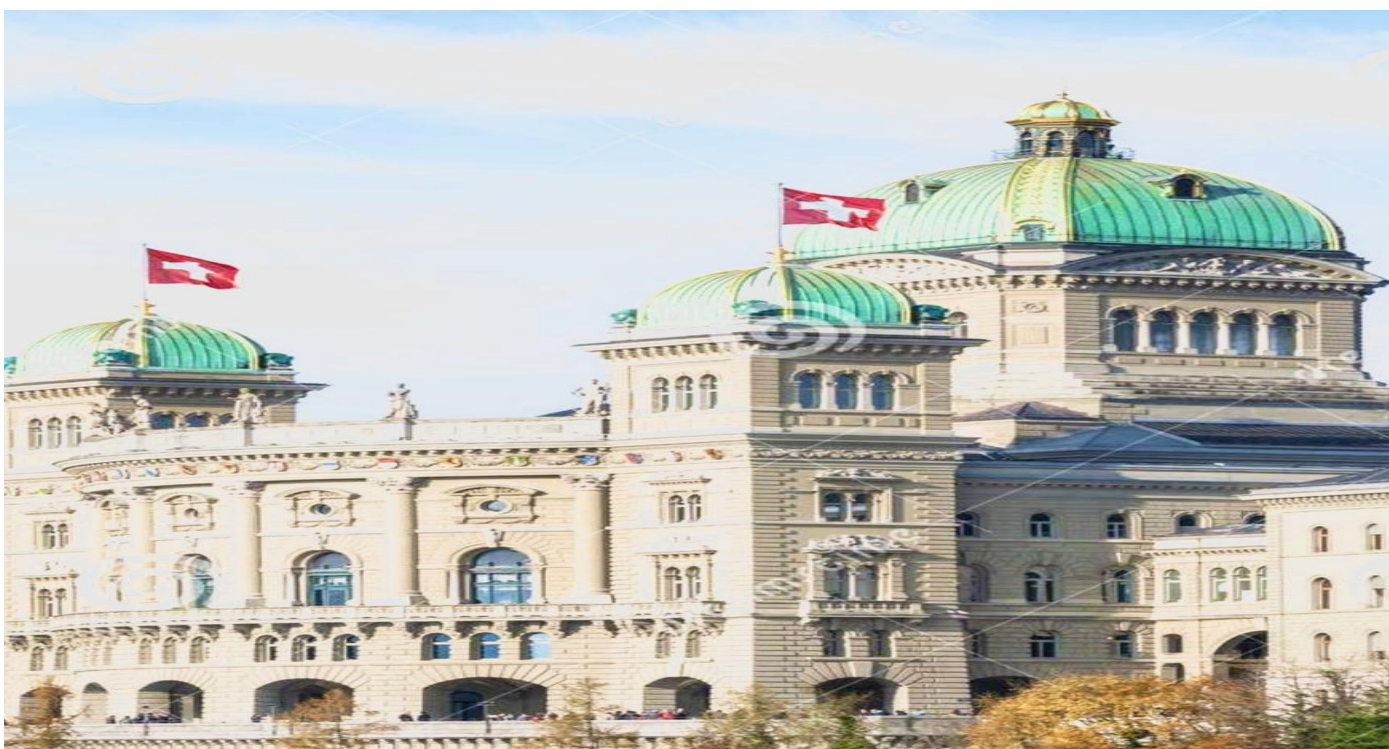
“We must work even harder to strengthen our economic relations, because they are extremely important,” he emphasised.

Ignazio Cassis took the opportunity to praise the Angolan statesman’s contribution to the peace process in the Democratic Republic of the Congo (DRC), as well as his successful leadership of the African Union (AU), whose term ended in February this year.

The Vice-President of the Swiss Confederation stressed that the African Union (AU) and other multilateral organisations on the continent, being so important for Africa’s development, need men “of the calibre of President João Lourenço, who can work for the continent’s development”.

“I would like to take this opportunity to commend President João Lourenço’s personal commitment, as Chair of the African Union, for having played a very important role. Switzerland views this favourably,” he stressed.

Angola’s chairmanship of the African Union, for the first time in history, has left a number of significant marks, many of which have been made public by the President of the Republic and other members of the Angolan diplomatic team who were directly involved in the undertaking.



ANGOLA E SUÍÇA APOSTAM NA REVITALIZAÇÃO DA COOPERAÇÃO BILATERAL



ANGOLA AND SWITZERLAND COMMITTED TO REVITALISING BILATERAL COOPERATION

O Ministro das Relações Exteriores, Tété António, advogou, no dia 23 de Março, em Luanda, a necessidade de se revitalizar a cooperação bilateral entre Angola e a Suíça, após um período de abrandamento nas relações político-diplomáticas.

Em declarações à imprensa, no final do encontro com o Vice-Presidente e Ministro dos Negócios Estrangeiros suíço, Ignazio Cassis, o ministro sublinhou que as relações entre os dois países remontam à proclamação da Independência Nacional, mas exigem renovado impulso para se manterem num nível satisfatório.

O Ministro Tété António afirmou que os objetivos comuns passam pela promoção e alargamento do diálogo político ao mais alto nível, com enfoque nas principais questões internacionais, bem como pela criação de condições que favoreçam a aproximação entre empresários e o desenvolvimento dos sectores público e privado.

The Minister of External Relations, Tété António, on 23 March in Luanda, emphasised the need to revitalise bilateral cooperation between Angola and Switzerland, following a period of cooling in political and diplomatic relations.

Speaking to the press at the end of his meeting with the Swiss Vice-President and Minister of Foreign Affairs, Ignazio Cassis, the minister emphasised that relations between the two countries date back to the proclamation of national independence, but require renewed impetus to remain at a satisfactory level.

Minister Tété António stated that the common objectives include promoting and broadening political dialogue at the highest level, with a focus on key international issues, as well as creating conditions that foster closer ties between business leaders and the development of the public and private sectors.



No domínio económico, apontou como prioridade o reforço da cooperação empresarial, com vista ao estabelecimento de parcerias vantajosas para ambas as partes.

Segundo o governante, o Executivo angolano implementa reformas estruturais para melhorar o ambiente de negócios e atrair investimento estrangeiro directo, com destaque para incentivos fiscais em várias regiões do país, no quadro da diversificação da economia.

In the economic sphere, he highlighted the strengthening of business cooperation as a priority, with a view to establishing mutually beneficial partnerships.

According to the minister, the Angolan government is implementing structural reforms to improve the business environment and attract foreign direct investment, with particular emphasis on tax incentives in various regions of the country, as part of the diversification of the economy.



Neste contexto, reiterou o convite aos empresários suíços a investirem em Angola e a participarem activamente no processo de transformação económica nacional.

Por sua vez, Ignazio Cassis considerou que a visita a Angola representa uma oportunidade para reforçar as relações bilaterais e a cooperação económica entre os dois países.

In this context, he reiterated his invitation to Swiss business leaders to invest in Angola and to play an active role in the country's economic transformation.

For his part, Ignazio Cassis noted that the visit to Angola represents an opportunity to strengthen bilateral relations and economic cooperation between the two countries.





.O dirigente destacou a presença de cerca de 30 empresas suíças no mercado angolano, com contributo para o investimento e a criação de empregos, e apontou o interesse em aprofundar a cooperação nos domínios económico e jurídico.

Entre as prioridades, referiu a negociação de acordos de protecção recíproca de investimentos e para evitar a dupla tributação, considerados instrumentos essenciais para estimular o investimento bilateral

No plano internacional, felicitou Angola pela Presidência da União Africana e pelos esforços de mediação no conflito entre a República Democrática do Congo e o Rwanda.



The minister highlighted the presence of around 30 Swiss companies in the Angolan market, which contribute to investment and job creation, and expressed an interest in deepening cooperation in the economic and legal spheres.

Among the priorities, he mentioned the negotiation of agreements on reciprocal investment protection and the avoidance of double taxation, considered essential instruments for stimulating bilateral investment.

On the international stage, he congratulated Angola on its Chairmanship of the African Union and on its mediation efforts in the conflict between the Democratic Republic of the Congo and Rwanda.



“CORREDOR DO LOBITO CONSOLIDA COOPERAÇÃO ESTRATÉGICA REGIONAL”



“LOBITO CORRIDOR CONSOLIDATES STRATEGIC REGIONAL COOPERATION”

O Vice-Presidente e Ministro dos Negócios Estrangeiros da Suíça, Ignazio Cassis, considerou, no dia 23 de Março, em Luanda, o Corredor do Lobito um exemplo de cooperação estratégica, que fortalece as ligações comerciais e o crescimento económico e sólida cooperação estratégica regional”

O chefe da diplomacia suíça fez estas declarações no final do encontro de trabalho com o Ministro das Relações Exteriores, Tété António, no quadro da sua visita ao país.

O projecto, de acordo com Ignazio Cassis, é visto como um “elemento-chave para fortalecer as ligações comerciais e impulsionar o crescimento económico regional”.

Ignazio Cassis referiu que a participação da empresa Trafigura no corredor logístico demonstra o compromisso do sector privado suíço com o desenvolvimento de infra-estruturas em Angola.

The Vice-President and Minister of Foreign Affairs of Switzerland, Ignazio Cassis, on 23 March in Luanda, described the Lobito Corridor as an example of strategic cooperation that strengthens trade links, economic growth and solid strategic regional cooperation.

The head of Swiss diplomacy made these remarks at the end of a working meeting with the Minister of External Relations, Tété António, as part of his visit to the country.

According to Ignazio Cassis, the project is seen as a “key element in strengthening trade links and boosting regional economic growth”.

Ignazio Cassis noted that Trafigura’s involvement in the logistics corridor demonstrates the Swiss private sector’s commitment to infrastructure development in Angola.



Ao manifestar satisfação por estar pela primeira vez em solo angolano, sublinhou a importância crescente das relações bilaterais, ressaltando a presença de cerca de 30 empresas suíças no mercado nacional, cujo investimento “tem impacto significativo na criação de empregos”.

Na ocasião, o Vice-Presidente da Confederação Helvética acrescentou, ainda, que a Suíça e Angola estão a trabalhar na possibilidade de firmar acordos bilaterais importantes, com destaque para o Acordo de Protecção Recíproca de Investimentos e Mecanismos para Evitar a Dupla Tributação, no sentido de aprofundar a cooperação.

Expressing his delight at being on Angolan soil for the first time, he emphasised the growing importance of bilateral relations, highlighting the presence of around 30 Swiss companies in the national market, whose investment “has a significant impact on job creation”.

On the occasion, the Vice-President of the Swiss Confederation also added that Switzerland and Angola are working on the possibility of signing important bilateral agreements, notably the Agreement on Reciprocal Investment Protection and Mechanisms to Avoid Double Taxation, with a view to deepening cooperation.





“Tivemos a oportunidade de falar sobre o Memorando de Entendimento assinado em 2021, com relação à assistência mútua legal”, reforçou Ignazio Cassis, mencionando que a Suíça pretende fortalecer, de forma geral, a sua relação com o continente africano.

“We had the opportunity to discuss the Memorandum of Understanding signed in 2021 regarding mutual legal assistance,” emphasised Ignazio Cassis, noting that Switzerland intends to strengthen its relationship with the African continent in general.

COOPERAÇÃO EMPRESARIAL

BUSINESS COOPERATION

O Ministro das Relações Exteriores de Angola, Tété António, defendeu a necessidade de os dois Estados aprofundarem a cooperação no domínio empresarial, com vista a estabelecer parcerias com benefícios vantajosos para as duas partes, alinhada a uma relação diplomática cada vez mais efectiva.

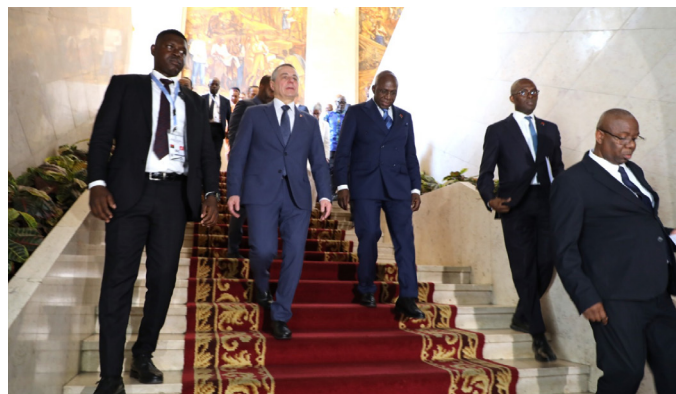
Angola’s Minister of External Relations, Tété António, emphasised the need for the two countries to strengthen their cooperation in the business sector, with a view to establishing mutually beneficial partnerships, in line with an increasingly effective diplomatic relationship.

Deste modo, o governante avançou que o Executivo angolano tem traçado várias reformas estruturais para a melhoria do ambiente de negócios, tendentes a incentivar a atracção e captação de investimento estrangeiro directo, com benefícios fiscais especiais nas principais zonas e regiões do país, tendo em conta a diversificação da economia.

In this regard, the minister stated that the Angolan government has been implementing various structural reforms to improve the business environment, aimed at encouraging the attraction and mobilisation of foreign direct investment, with special tax incentives in the country’s main areas and regions, taking into account the diversification of the economy.

“Os empresários suíços são bem-vindos a Angola, com abertura para fazerem parte do processo de diversificação da nossa economia”, salientou o ministro angolano.

“Swiss businesspeople are welcome in Angola, and we are open to them being part of the process of diversifying our economy,” emphasised the Angolan minister.





As relações entre Angola e a Suíça remontam desde a proclamação da Independência Nacional em 1975, tendo como foco o fortalecimento da cooperação nos domínios económico, jurídico, social e de formação de quadros.

A Suíça figura entre os parceiros europeus relevantes em matéria de comércio de commodities, serviços financeiros e apoio técnico, enquanto Angola apresenta um potencial significativo nos sectores da Energia, Agricultura, Mineração e de Infra-estruturas.

Entre os projectos em curso, destacam-se as iniciativas de facilitação do comércio e melhoria do ambiente regulatório, programas de apoio à diversificação económica de Angola, com ênfase nas pequenas e médias empresas, cooperação no sector Financeiro, incluindo boas práticas de governação e transparência, bem como parcerias no domínio da Formação Técnica e Capacitação Institucional.

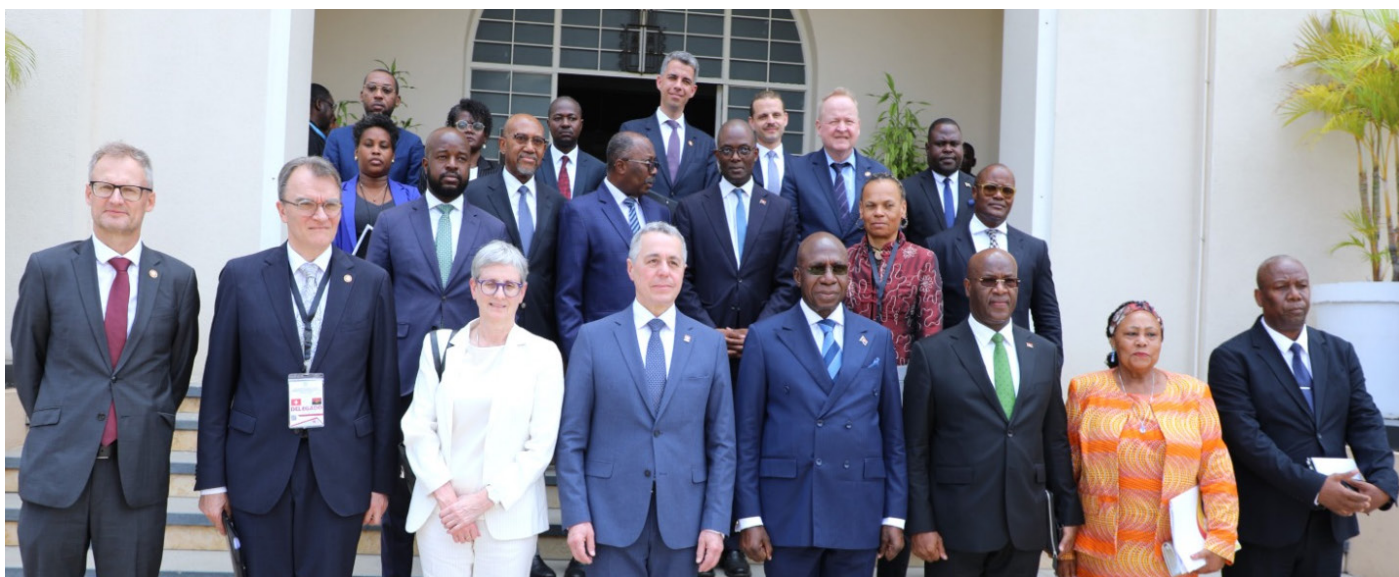
Angola e a Suíça têm vindo a consolidar uma parceria assente na promoção do investimento privado, apoio ao sector Empresarial e no fortalecimento do ambiente de negócios.

Relations between Angola and Switzerland date back to the proclamation of national independence in 1975, with a focus on strengthening cooperation in the economic, legal, social and human resources development sectors.

Switzerland ranks among the key European partners in terms of trade in commodities, financial services and technical support, whilst Angola offers significant potential in the energy, agriculture, mining and infrastructure sectors.

Among the ongoing projects, particular mention should be made of initiatives to facilitate trade and improve the regulatory environment, programmes to support Angola's economic diversification, with a focus on small and medium-sized enterprises, cooperation in the financial sector – including best practices in governance and transparency – as well as partnerships in the field of technical training and institutional capacity-building.

Angola and Switzerland have been consolidating a partnership based on the promotion of private investment, support for the business sector and the strengthening of the business environment.



CHEFE DE ESTADO ORIENTA INTENSIFICAÇÃO DA COOPERAÇÃO PARA RECUPERAÇÃO DE ACTIVOS



HEAD OF STATE DIRECTS INTENSIFICATION OF COOPERATION FOR ASSET RECOVERY

O Presidente da República, João Lourenço, orientou, terça-feira, 03 de Março, a Procuradoria-Geral da República (PGR) a intensificar as acções de cooperação com as autoridades das Bermudas, Singapura e da Suíça, onde se encontram domiciliados, de forma global, perto de dois mil milhões de dólares já declarados perdidos a favor do Estado angolano por decisão dos tribunais nacionais.

Ao intervir na abertura do Ano Judicial 2026, o Chefe de Estado angolano referiu que a recuperação de activos deve ser assumida não apenas como medida patrimonial, mas sobretudo como mecanismo de justiça material,

The President of the Republic, João Lourenço, on Tuesday, 3 March, guided the Attorney General's Office (PGR) to intensify cooperation with the authorities of Bermuda, Singapore and Switzerland, where a total of nearly two billion dollars already declared lost in favour of the Angolan state by decision of the national courts is domiciled.

Speaking at the opening of the 2026 Judicial Year, the Angolan Head of State said that the recovery of assets should be seen not only as a patrimonial measure, but above all as a mechanism of material justice



destinado a retirar a vantagem económica da actuação ilícita e a restituir ao Estado e à sociedade os recursos indevidamente apropriados.

O Chefe de Estado angolano, João Lourenço encorajou, por isso, a Procuradoria-Geral da República a reforçar a cooperação com instituições congéneres estrangeiras para efeitos de recuperação de activos, citando como exemplos a celebração do Acordo de Partilha de Bens com a República da Namíbia e o repatriamento efectivo de parte dos activos a partir de Portugal, revertidos a favor do Estado angolano.

Presidente João Lourenço considerou que estes resultados reflectem um esforço institucional persistente e articulado, numa altura em que permanecem processos pendentes em diferentes jurisdições.

Exigiu ainda que os detentores de activos pertencentes ao Estado angolano, por decisão dos tribunais nacionais, procedam à sua devolução ao legítimo proprietário.

aimed at removing the economic advantage of illegal activity and returning unduly appropriated resources to the State and society.

Angolan Head of State João Lourenço encouraged the Attorney General's Office to strengthen cooperation with foreign counterparts for the purpose of asset recovery, quoting as examples the conclusion of the Asset Sharing Agreement with the Republic of Namibia and the effective repatriation of part of the assets from Portugal, which were returned to the Angolan State.

President João Lourenço considered that these results reflect a persistent and coordinated institutional effort, at a time when proceedings remain pending in different jurisdictions.

He also demanded that the holders of assets belonging to the Angolan State, by decision of the national courts, return them to their rightful owner.



O Chefe de Estado angolano salientou que as sentenças dos tribunais angolanos não podem ser reavaliadas por tribunais estrangeiros, sendo o Tribunal Constitucional a única entidade competente para apreciar recursos relativos a decisões judiciais proferidas no país.

Sublinhou que os recursos recuperados devem ser colocados ao serviço do povo angolano, com aplicação em projectos estruturantes, como escolas, hospitais, estradas e outras infra-estruturas essenciais ao desenvolvimento do país.

No plano internacional, o Presidente da República recordou que Angola se encontra em processo de avaliação mútua do Grupo de Acção Financeira Internacional (GAFI), com vista ao alinhamento do Sistema Nacional de Prevenção e Combate ao Branqueamento de Capitais, Financiamento do Terrorismo e Proliferação de Armas de Destrução em Massa com as normas internacionais.

Angolan Head of State stressed that the rulings of Angolan courts cannot be re-evaluated by foreign courts, with the Constitutional Court being the only body competent to hear appeals relating to judicial decisions handed down in the country.

He stressed that the recovered assets should be put at the service of the Angolan people, with investment in structural projects such as schools, hospitals, roads and other infrastructure essential to the country's development.

At the international level, the President of the Republic recalled that Angola is undergoing a mutual evaluation process by the Financial Action Task Force (FATF) with a view to aligning the National System for Preventing and Combating Money Laundering, Terrorist Financing and the Proliferation of Weapons of Mass Destruction with international standards.





Afirmou que a monitorização reforçada no âmbito do GAFI exige elevado sentido de responsabilidade, cooperação e coordenação entre as instituições que integram o Grupo de Trabalho Nacional, nomeadamente a Procuradoria-Geral da República, os órgãos de aplicação da lei, a Unidade de Informação Financeira e os serviços de inteligência e investigação económica, com foco na identificação, investigação, acusação e recuperação de activos.

O Chefe de Estado reafirmou que o esforço colectivo de prevenção e combate à corrupção tem merecido reconhecimento a nível nacional e internacional, sublinhando que Angola tem cumprido o seu papel na luta contra a corrupção e a impunidade.

He stated that enhanced monitoring within the FATF requires a high sense of responsibility, cooperation and coordination between the institutions that make up the National Working Group, namely the Attorney General's Office, law enforcement agencies, the Financial Intelligence Unit and the intelligence and economic investigation services, with a focus on identification, investigation, prosecution and asset recovery.

The Head of State reaffirmed that the collective effort to prevent and combat corruption has been recognised nationally and internationally, emphasising that Angola has fulfilled its role in the fight against corruption and impunity.





João Lourenço referiu igualmente que o mais recente relatório do Índice de Percepção da Corrupção de 2025, publicado pela Transparência Internacional, posiciona Angola na 120.^a posição entre 182 países avaliados, registando melhoria face a 2015.

Considerou os dados encorajadores, mas defendeu maior empenho no reforço da integridade pública e na consolidação dos avanços alcançados.

João Lourenço also noted that the latest Corruption Perceptions Index 2025 report, published by Transparency International, ranks Angola 120th out of 182 countries assessed, an improvement on 2015.

He considered the data encouraging, but called for greater commitment to strengthening public integrity and consolidating the progress achieved.





Noutra parte do seu discurso, dirigiu palavras de encorajamento aos magistrados judiciais e do Ministério Público, advogados, funcionários do sector da justiça e demais operadores do direito, manifestando confiança na concretização dos objectivos definidos para o presente ano judicial

In another part of his speech, he addressed words of encouragement to judges, prosecutors, lawyers, justice sector employees and other legal practitioners, expressing confidence in the achievement of the objectives set for the current judicial year.



“AS SENTENÇAS DOS TRIBUNAIS ANGO- LANOS NÃO PODEM SER REAVALIADAS POR TRIBUNAIS ESTRANGEIROS”



‘ANGOLAN COURT RULINGS CANNOT BE REVIEWED BY FOREIGN COURTS’

O Chefe de Estado angolano afirmou que as sentenças dos tribunais nacionais não podem ser reavaliadas por tribunais estrangeiros e reiterou que Angola quer recuperar perto de dois mil milhões de dólares declarados perdidos a favor do Estado.

“As sentenças dos tribunais angolanos não podem ser reavaliadas por tribunais estrangeiros”, afirmou o Presidente João Lourenço sublinhando, que o Tribunal Constitucional angolano é “a única entidade de recurso competente para questionar os acórdãos e as sentenças dos tribunais angolanos”.

The Angolan Head of State said that national court rulings cannot be reviewed by foreign courts and reiterated that Angola wants to recover nearly two billion dollars declared lost in favour of the State.

“Angolan court rulings cannot be reviewed by foreign courts,’ said President João Lourenço, stressing that the Angolan Constitutional Court is ‘the only competent appeal body to question the judgments and rulings of Angolan courts.”



João Lourenço defendeu, por isso, que a recuperação de activos deve ser encarada “não apenas como uma medida patrimonial, mas sobretudo como um mecanismo de justiça material”, visando restituir ao Estado recursos indevidamente apropriados.

O Presidente encorajou a Procuradoria-Geral da República a reforçar a cooperação com congéneres estrangeiras, destacando o acordo de partilha de bens com a Namíbia e o repatriamento efetivo de parte dos ativos a partir de Portugal, mas reconheceu que permanecem situações pendentes em vários países.

Nesse âmbito, apontou as Bermudas, Singapura e a Confederação Suíça, que, segundo disse, domiciliam globalmente perto de dois mil milhões de dólares já objecto de decisão da justiça angolana de perda a favor do Estado, acrescentando: “Precisamos destes recursos para colocá-los ao serviço do nosso povo”.

João Lourenço therefore argued that the recovery of assets should be seen ‘not only as a patrimonial measure, but above all as a mechanism of material justice,’ aimed at restoring unduly appropriated resources to the State.

The President encouraged the Attorney General's Office to strengthen cooperation with foreign counterparts, highlighting the asset-sharing agreement with Namibia and the effective repatriation of part of the assets from Portugal, but acknowledged that situations remain pending in several countries.

In this context, he pointed to Bermuda, Singapore and the Swiss Confederation, which, he said, hold globally close to two billion dollars already subject to an Angolan court ruling for forfeiture in favour of the State, adding: ‘We need these resources to put them at the service of our people.’

“Precisamos destes recursos para colocá-los ao serviço do nosso povo”



‘We need these resources to put them at the service of our people’

PRESIDENTE DA REPÚBLICA TRABALHA COM COMISSÃO QUE PREPARA VISITA DO PAPA LEÃO XIV



PRESIDENT OF THE REPUBLIC WORKS WITH COMMISSION PREPARING POPE LEO XIV'S VISIT

O Chefe de Estado, João Lourenço, reuniu-se, quarta-feira, 04 de Março, com os membros da Comissão encarregue de preparar e organizar a visita pastoral a Angola de Sua Santidade Papa Leão XIV, marcada para o período de 18 a 21 de Abril do presente ano.

The Head of State, João Lourenço, met on Wednesday, 4 March, with members of the Commission responsible for preparing and organising the pastoral visit to Angola by His Holiness Pope Leo XIV, scheduled for 18 to 21 April this year.



O objectivo da reunião foi trabalhar nos detalhes da presença do Papa no país, que vai ter como etapas fundamentais eventos em Luanda, Muxima e Saurimo, divulgou a Presidência da República.

No encontro, a equipa multisectorial deu nota do estado de preparação da visita em todos os aspectos, dos actos protocolares à logística, sem deixar de fora todos os demais factores que concorrem para o sucesso de uma deslocação desta dimensão.

The purpose of the meeting was to work out the details of the Pope's visit to the country, which will include key events in Luanda, Muxima and Saurimo, according to the Presidency of the Republic.

At the meeting, the multisectoral team noted the state of preparation for the visit in all aspects, from protocol to logistics, without leaving out all the other factors that contribute to the success of a trip of this magnitude.





O Presidente João Lourenço foi solicitando, igualmente, informações pormenorizadas sobre os detalhes da visita do Sumo Pontífice.

A comissão responsável pela preparação da vinda a Angola do líder da Igreja Católica Apostólica Romana é coordenada pela ministra de Estado para a Área Social e integra os demais Ministros de Estado, ministros de diversos sectores e outros quadros da Administração Central do Estado, além dos governadores das três províncias abrangidas pela visita, Luanda, Icolo e Bengo e Lunda-Sul.

President João Lourenço also requested detailed information about the details of the Supreme Pontiff's visit.

The commission responsible for preparing the visit to Angola by the leader of the Roman Catholic Church is coordinated by the Minister of State for Social Affairs and includes other Ministers of State, ministers from various sectors and other officials from the Central State Administration, as well as the governors of the three provinces covered by the visit, namely Luanda, Icolo e Bengo and Lunda-Sul.



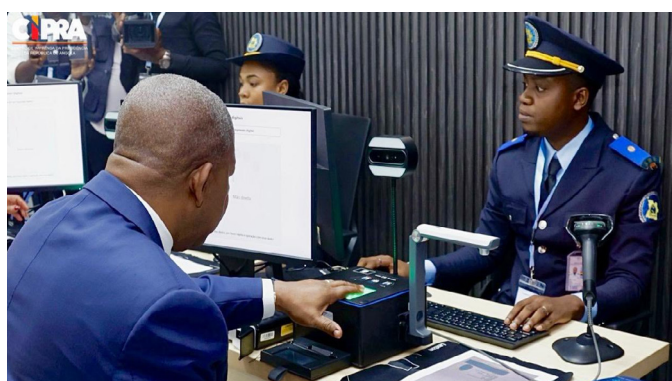
CHEFE DE ESTADO ABRE ACTO FORMAL DE EMISSÃO DO PASSAPORTE ELECTRÓNICO



HEAD OF STATE OPENS FORMAL CEREMONY FOR ISSUING ELECTRONIC PASSPORTS

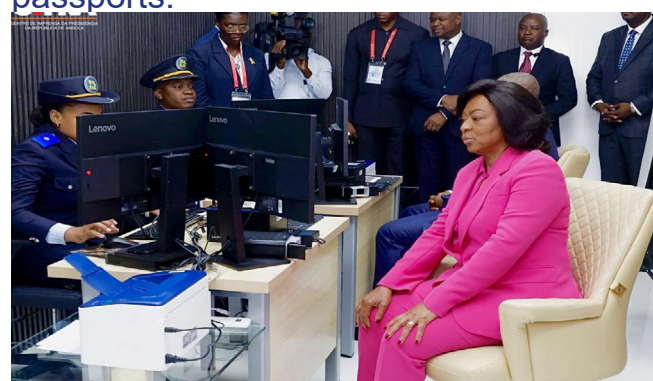
O Presidente da República, João Lourenço, efectuou, no dia 06 de Março, uma visita às instalações sede do Serviço de Migração e Estrangeiros (SME), em Luanda, no âmbito da implementação e lançamento do passaporte electrónico.

Na ocasião, o Presidente João Lourenço e a Primeira-Dama, Ana Dias Lourenço, emitiram os respectivos passaportes electrónicos.



The President of the Republic, João Lourenço, on 6 March, visited the headquarters of the Migration and Foreigners Service (SME) in Luanda, as part of the implementation and launch of the electronic passport.

On this occasion, President João Lourenço and First Lady Ana Dias Lourenço issued their respective electronic passports.





O Chefe de Estado pôde aferir a eficácia do Programa de Modernização, Digitalização e Optmização do SME, lançado em Dezembro do ano passado.

Enquanto permaneceu nas instalações centrais dos Serviços de Migração e Estrangeiros - durante aproximadamente duas horas - o Presidente da República percorreu diversas áreas de serviço e interagiu demoradamente com os responsáveis e os técnicos dos serviços migratórios para perceber, no detalhe, o funcionamento do novo sistema.

A visita foi coordenada pelo ministro do Interior, Manuel Homem.

Em declarações aos jornalistas, Manuel Homem disse que, numa primeira fase, a emissão do passaporte electrónico será feita nos centros de Luanda e Huambo.

The Head of State was able to assess the effectiveness of the SME's Modernisation, Digitisation and Optimisation Programme, launched in December last year.

While at the central offices of the Migration and Foreigners Services for nearly two hours, the President of the Republic toured various service areas and spent a long time talking to managers and technicians from the migration services to understand the new system in detail.

The visit was coordinated by the Minister of the Interior, Manuel Homem.

Speaking to journalists, Manuel Homem said that, initially, electronic passports will be issued at centres in Luanda and Huambo.



CHEFE DA DIPLOMACIA ANGOLANA RECEBE DELEGAÇÃO DE MULHERES ESTRANGEIRAS



HEAD OF ANGOLAN DIPLOMACY WELCOMES FOREIGN WOMEN DELEGATION

O ministro das Relações Exteriores, Tété António, recebeu no dia 02 de Março, em Luanda, uma delegação de mulheres estrangeiras, por ocasião das celebrações do Dia da Mulher Angolana.

O encontro serviu para as ilustres visitantes trocarem com o Chefe da diplomacia angolana, impressões sobre a política externa de Angola, a participação feminina na sociedade e o contributo das mulheres nos domínios da paz e segurança.

Numa nota de imprensa, o MIREX adianta que a delegação de mulheres estrangeiras congregou figuras políticas,

External Relations Minister Tété António on 2 March received a delegation of foreign women in Luanda on the occasion of Angolan Women's Day celebrations.

The meeting provided an opportunity for the distinguished visitors to exchange views with the head of Angolan diplomacy on Angola's foreign policy, women's participation in society and women's contribution to peace and security.

In a press release, MIREX states that the delegation of foreign women included political, diplomatic and



diplomáticas e empresariais provenientes de Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, São Tomé e Príncipe, República Democrática do Congo e Portugal.

A antiga ministra dos Negócios Estrangeiros, Cooperação e Comunidades de São Tomé e Príncipe, Edite Ramos da Costa Tenjua, apresentou as preocupações e perspectivas relativas à inclusão das mulheres nos domínios político-diplomático e económico a nível global.

Referiu, em particular, os desafios ligados à desigualdade e à necessidade de maior presença feminina nos processos de paz e segurança, tendo reconhecido o papel activo de Angola na promoção da participação das mulheres nestes domínios, sobretudo nas questões regionais.

business figures from Cape Verde, Guinea-Bissau, Equatorial Guinea, São Tomé and Príncipe, the Democratic Republic of Congo and Portugal.

The former Minister of Foreign Affairs, Cooperation and Communities of São Tomé and Príncipe, Edite Ramos da Costa Tenjua, presented concerns and perspectives regarding the inclusion of women in the political-diplomatic and economic spheres at the global level.

She referred in particular to the challenges linked to inequality and the need for greater female participation in peace and security processes, acknowledging Angola's active role in promoting women's participation in these areas, especially in regional issues.





Já a Presidente da Confederação Empresarial da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, Nelma Fernandes, debruçou-se sobre a Associação de Amizade CPLP – Nô Pintcha, iniciativa criada à margem da XV Cimeira de Chefes de Estado e de Governo da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, realizada em Bissau no ano transacto.

A associação visa, dentre outros objectivos, promover a amizade, solidariedade, cooperação e conhecimento mútuo entre as mulheres do espaço lusófono e não só.

Nesta perspectiva, Tété António manifestou disponibilidade para, em coordenação com os Secretários de Estado do seu pelouro, promover o reforço institucional da referida associação e a consolidação das respectivas iniciativas.

The Chairwoman of the Business Confederation of the Community of Portuguese-speaking Countries, Nelma Fernandes, talked about the CPLP Friendship Association – Nô Pintcha, an initiative created on the sidelines of the 15th Summit of Heads of State and Government of the Community of Portuguese-speaking Countries, held in Bissau last year.

Among other objectives, the association aims to promote friendship, solidarity, cooperation and mutual understanding among women in the Portuguese-speaking world and beyond.

In this regard, Tété António expressed his willingness to work with the Secretaries of State in his portfolio to promote the institutional strengthening of the association and the consolidation of its initiatives.





No quadro político-diplomático, apresentou a visão da República de Angola sobre a inclusão da mulher, com referência aos princípios da não indiferença consagrados pela União Africana, que norteiam a actuação do Estado angolano em matérias de paz e segurança.

INICIATIVA DO PRESIDENTE JOÃO LOURENÇO

A propósito da participação feminina nos processos regionais, o ministro evocou a iniciativa do Presidente da República, João Lourenço, que promoveu o Fórum de Alto Nível de Mulheres da Região dos Grandes Lagos, realizado em Luanda, em Outubro de 2025, sob o lema "Reforçar a Participação e a Liderança das Mulheres nos Processos de Paz e Segurança na Região dos Grandes Lagos".

O evento reuniu lideranças femininas da região com o objectivo de fortalecer o contributo das mulheres na prevenção de conflitos, mediação e reconstrução pós-conflito.

In the political-diplomatic context, he presented the Republic of Angola's vision on the inclusion of women, with reference to the principles of non-indifference enshrined by the African Union, which guide the Angolan State's actions in matters of peace and security.

INITIATIVE BY PRESIDENT JOÃO LOURENÇO

Regarding women's participation in regional processes, the minister referred to the initiative of the President of the Republic, João Lourenço, who promoted the High-Level Forum of Women of the Great Lakes Region, held in Luanda in October 2025, under the slogan 'Strengthening Women's Participation and Leadership in Peace and Security Processes in the Great Lakes Region'.

The event brought together female leaders from the region with the aim of strengthening women's contribution to conflict prevention, mediation and post-conflict reconstruction.



CIMEIRA FORTALECE COOPERAÇÃO ENTRE OS 16 ESTADOS-MEMBROS DA SADC



SUMMIT STRENGTHENS COOPERATION AMONG THE 16 MEMBER STATES OF SADC

A cooperação entre os 16 Estados-membros da Comunidade de Desenvolvimento da África Austral (SADC) saiu mais reforçada com a reunião do Conselho de Ministros da organização regional, realizada no dia 13 de Março, em Pretória, África do Sul.

A conclusão consta do comunicado da Cimeira, que aprovou a Proposta de Agenda de Trabalhos apresentada pelo Secretariado Executivo da organização.

O encontro reuniu ministros e altos representantes dos Estados-membros responsáveis pela supervisão das políticas e programas da organização regional, no quadro do acompanhamento das decisões adoptadas pelos órgãos da SADC e da coordenação das prioridades de cooperação regional.

De acordo com o comunicado final produzido no final da reunião, o Conselho de Ministros adoptou a agenda de trabalhos apresentada pelo Secretariado,

Cooperation among the 16 member states of the Southern African Development Community (SADC) was further strengthened following the meeting of the regional organisation's Council of Ministers, held on 13 March in Pretoria, South Africa.

This conclusion is set out in the Summit communiqué, which approved the Proposed Agenda presented by the organisation's Executive Secretariat.

The meeting brought together ministers and senior representatives of the member states responsible for overseeing the regional organisation's policies and programmes, as part of the follow-up to decisions adopted by SADC bodies and the coordination of regional cooperation priorities.

According to the final communiqué issued at the end of the meeting, the Council of Ministers adopted the work agenda presented by the Secretariat,

Conselho de Ministros adopta reactivação do Comité de Embaixadores e Altos-Comissários da SADC



Council of Ministers approves reactivation of SADC Committee of Ambassadors and High Commissioners

com um ajustamento que passou a incluir uma referência à reactivação do Comité de Embaixadores e Altos-Comissários da SADC, em Gaborone.

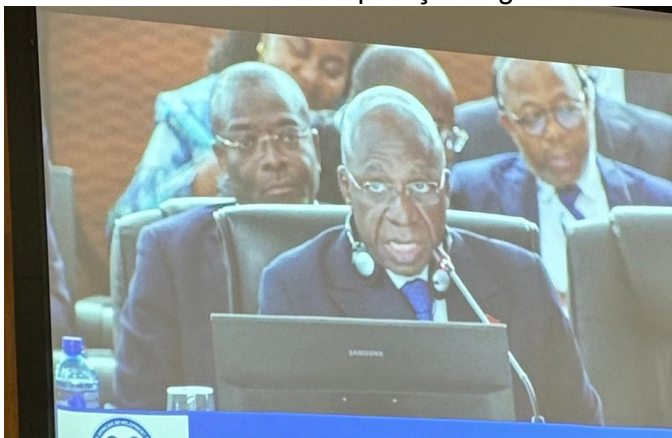
Ao longo da reunião, os ministros analisaram diversos temas ligados ao funcionamento da organização e à execução das iniciativas regionais, com foco no reforço da cooperação entre os Estados-membros e na implementação das decisões aprovadas no quadro da agenda regional.

O encontro permitiu, igualmente, avaliar aspectos relacionados com a gestão institucional da organização, bem como matérias ligadas à coordenação das actividades do Secretariado e dos diferentes mecanismos de cooperação regional.

with an amendment to include a reference to the reactivation of the SADC Committee of Ambassadors and High Commissioners in Gaborone.

Throughout the meeting, the ministers examined various issues relating to the functioning of the organisation and the implementation of regional initiatives, with a focus on strengthening cooperation between member states and implementing the decisions approved within the framework of the regional agenda.

The meeting also provided an opportunity to assess aspects relating to the institutional management of the organisation, as well as matters concerning the coordination of the Secretariat's activities and the various regional cooperation mechanisms.



ANGOLA, RDC E ÁFRICA DO SUL ASSINAM MECANISMO TRIPARTIDO DE DIÁLOGO E COOPERAÇÃO



ANGOLA, DRC AND SOUTH AFRICA SIGN TRIPARTITE MECHANISM FOR DIALOGUE AND COOPERATION

Angola assinou, no dia 13 de Março, em Pretória, com a República Democrática do Congo (RDC) e a África do Sul um “Mecanismo Tripartido de Diálogo e Cooperação”, que visa consolidar a parceria estratégica entre as três nações e promover uma coordenação mais estreita em matérias de interesse comum.

O instrumento jurídico foi rubricado nas instalações do Departamento de Relações Internacionais e Cooperação da República da África do Sul (DIRCO), à margem da Reunião do Conselho de Ministros da Comunidade de Desenvolvimento da África Austral (SADC), que decorreu na cidade sul-africana de Pretória.

Angola on 13 March, in Pretoria, signed a “Tripartite Mechanism for Dialogue and Cooperation” with the Democratic Republic of the Congo (DRC) and South Africa, aimed at consolidating the strategic partnership between the three nations and promoting closer coordination on matters of common interest.

The legal instrument was initialled at the premises of the Department of International Relations and Cooperation of the Republic of South Africa (DIRCO), on the sidelines of the Southern African Development Community (SADC) Council of Ministers meeting, which took place in the South African city of Pretoria.



Foram signatários do acordo, pela parte angolana, o ministro das Relações Exteriores, Tété António, ao passo que a vice-ministra dos Negócios Estrangeiros da RDC, Noëlla Nakwipone, e o ministro das Relações Internacionais e Cooperação da África do Sul, Ronald Lamola, rubricaram o documento pelos respectivos países.

A assinatura do documento, no âmbito do reforço da cooperação entre os três países nos domínios político-diplomático e económico, ocorre após um encontro entre os três ministros, ocasião em que reiteraram a importância deste mecanismo para o fortalecimento das relações entre os países e para a complementaridade do processo de integração na SADC.

The agreement was signed, on the Angolan side, by the Minister of External Relations, Tété António, whilst the Deputy Minister of Foreign Affairs of the DRC, Noëlla Nakwipone, and the Minister of International Relations and Cooperation of South Africa, Ronald Lamola, initialled the document on behalf of their respective countries.

The signing of the document, aimed at strengthening cooperation between the three countries in the political, diplomatic and economic spheres, follows a meeting between the three ministers, during which they reiterated the importance of this mechanism for strengthening relations between the countries and for the complementarity of the SADC integration process.





Consta do instrumento jurídico, o apoio à consolidação da paz e da estabilidade na RDC e promoção do diálogo político regular, bem como o reforço das relações de cooperação em vários sectores, em conformidade com as legislações nacionais e com os princípios do referido instrumento.

Integram, ainda, as finalidades do acordo, o reforço da ligação entre paz e segurança, desenvolvimento económico e social, respeito pelos Direitos Humanos e observância do Direito Internacional.

O instrumento jurídico prevê, ainda, a promoção de projectos conjuntos que contribuam para o desenvolvimento económico sustentável e para o aprofundamento da integração regional.

The legal instrument provides for support for the consolidation of peace and stability in the DRC and the promotion of regular political dialogue, as well as the strengthening of cooperation relations in various sectors, in accordance with national legislation and the principles of the instrument.

The objectives of the agreement also include strengthening the link between peace and security, economic and social development, respect for human rights and observance of international law.

The legal instrument also provides for the promotion of joint projects that contribute to sustainable economic development and the deepening of regional integration.



SADC MOBILIZA RECURSOS PARA PROGRAMAS REGIONAIS



SADC MOBILISES RESOURCES FOR REGIONAL PROGRAMMES

A mobilização de recursos para os programas regionais de funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Regional da Comunidade de Desenvolvimento da África Austral (SADC), bem como as estratégias de gestão do risco de desastres na região dominaram a 45.ª Cimeira Ordinária do Conselho de Ministros da região, realizada na cidade de Pretória, África do Sul.

O encontro, em que participou o ministro angolano das Relações Exteriores, Tété António, analisou igualmente o Relatório de Finanças, Relatório do Comité dos Recursos Humanos, as candidaturas nas organizações continentais e internacionais, e a coordenação da SADC com a União Africana.

O evento, presidido pelo ministro das Relações Internacionais e Cooperação da África

The mobilisation of resources for the operational regional programmes of the Southern African Development Community (SADC) Regional Development Fund, as well as disaster risk management strategies in the region, topped the 45th Ordinary Summit of the region's Council of Ministers, held in Pretoria, South Africa.

The meeting, attended by the Angolan Minister of External Relations, Tété António, also examined the Finance Report, the Human Resources Committee Report, candidacies for positions in continental and international organisations, and SADC's coordination with the African Union.

The event, chaired by South Africa's Minister of International Relations and



do Sul, Ronald Lamola, na qualidade de presidente em exercício do Conselho de Ministros da SADC, decorreu sob o lema “Promover a industrialização, a transformação agrícola e a transição energética para uma SADC resiliente”.

O tema reflecte o compromisso da organização regional com a modernização da agricultura e o investimento em fontes de energia limpa e sustentável, com vista ao reforço da resiliência económica dos Estados-membros.

Durante os dois dias de trabalhos, os ministros passaram em revista o grau de cumprimento das decisões do Conselho e da Cimeira, bem como questões relacionadas com a gestão do risco de desastres, a situação da segurança alimentar e nutricional na região e a operacionalização do Fundo de Desenvolvimento Regional da SADC.

Cooperation, Ronald Lamola, in his capacity as Chairperson of the SADC Council of Ministers, was held under the theme “Promoting industrialisation, agricultural transformation and the energy transition towards a resilient SADC”.

The theme reflects the regional organisation’s commitment to modernising agriculture and investing in clean and sustainable energy sources, with a view to strengthening the economic resilience of member states.

Over the two-day meeting, ministers reviewed the extent to which Council and Summit decisions have been implemented, as well as issues relating to disaster risk management, the food and nutrition security situation in the region, and the operationalisation of the SADC Regional Development Fund.





A sessão foi antecedida da reunião de altos funcionários e peritos da SADC sobre a revisão intercalar do Plano Estratégico Indicativo de Desenvolvimento Regional (RISDP), a Reunião do Comité Permanente de Altos Funcionários da SADC e a Reunião do Comité de Finanças.

A reunião, que acontece duas vezes por ano, nomeadamente em Março e em Agosto, integra ministros, por regra, de tutela das Relações Exteriores, dos Negócios Estrangeiros e das Relações Internacionais, do Planeamento Económico, das Finanças ou do Comércio dos 16 Estados-membros da SADC.

The session was preceded by a meeting of senior officials and experts from the SADC on the mid-term review of the Regional Indicative Strategic Development Plan (RISDP), the meeting of the SADC Standing Committee of Senior Officials, and the meeting of the Finance Committee.

The meeting, which takes place twice a year, namely in March and August, is attended, as a rule, by ministers responsible for Foreign Affairs, International Relations, Economic Planning, Finance or Trade from the 16 SADC member states.



EMBAIXADA ANGOLANA NA SUÍÇA APELA À ACTUALIZAÇÃO E AQUISIÇÃO DOS DOCUMENTOS NACIONAIS



ANGOLAN EMBASSY IN SWITZERLAND URGES UPDATING AND ACQUISITION OF NATIONAL DOCUMENTS

A Embaixada de Angola na Suíça apelou aos cidadãos angolanos residentes naquele país para a necessidade da actualização e aquisição dos documentos nacionais.

O apelo foi feito pela embaixadora de Angola na Suíça, num evento que decorreu, no âmbito da celebração do Março-Mulher, em Zurique, para aproximar as comunidades nacionais residentes naquele país europeu.

Na intervenção de abertura, com foco no papel da mulher na sociedade, Filomena Delgado frisou que os documentos permitem a confirmação da cidadania e o pleno exercício dos direitos, assim como reforçar a ligação com as raízes e contribuir para o desenvolvimento de Angola.

The Angolan Embassy in Switzerland has urged Angolan citizens residing in that country to update and obtain their national documents.

The appeal was made by the Angolan Ambassador to Switzerland at an event held as part of the 'Women March' celebrations in Zurich, aimed at bringing together the Angolan communities living in that European country.

In her opening address, which focused on the role of women in society, Filomena Delgado emphasised that these documents enable the confirmation of citizenship and the full exercise of rights, as well as strengthening ties to one's roots and contributing to Angola's development.



Por outro lado, disse que estes actos, realizados em diversos cantões suíços, onde residam cidadãos angolanos, no quadro do programa geral da Missão Diplomática, “concretizam as orientações e linhas estratégicas do Executivo angolano, que define o reforço da cidadania e da relação entre o Estado e a diáspora como uma prioridade, fortalecendo os laços de pertença e identidade”.

Por meio dessas iniciativas, os membros da comunidade nacional em Zurique e arredores teve acesso a vários serviços, entre os quais, a emissão e renovação de Bilhetes de Identidade, cartões consulares, certificados de registo criminal, assim como o da recolha de dados para o processo do Passaporte Ordinário.

She also stated that these acts, held in various Swiss cantons where Angolan citizens reside, as part of the Diplomatic Mission’s overall programme, “put into practice the guidelines and strategic priorities of the Angolan Government, which defines the strengthening of citizenship and the relationship between the State and the diaspora as a priority, thereby reinforcing ties of belonging and identity”.

Through these initiatives, members of the Angolan community in Zurich and the surrounding area had access to various services, including the issuance and renewal of identity cards, consular cards and criminal record certificates, as well as the collection of data for the standard passport application process.





O evento serviu, ainda, para a entrega de Bilhetes de Identidade e Passaportes a cidadãos nacionais angolanos, bem como para uma visita a uma clínica e a um empreendimento tecnológico com participações de um cidadão nacional, no quadro da captação do investimento privado para Angola.

Dados recentes da Secretaria de Estado para as Migrações (SEM) indicam que residem actualmente na Confederação Suíça perto de seis mil cidadãos nacionais angolanos, conclui o documento.

The event also served to hand over identity cards and passports to Angolan nationals, as well as to visit a clinic and a technology venture involving an Angolan national, as part of efforts to attract private investment to Angola.

Recent figures from the State Secretariat for Migration (SEM) indicate that there are currently nearly 6,000 Angolan nationals living in Switzerland, the document concludes.







POR OCASIÃO DO 2 DE MARÇO, DIA DA MULHER ANGOLANA E DO 8 DE MARÇO, DIA INTERNACIONAL DA MULHER

EMBAIXADORA FILOMENA DELGADO FELICITA “TODAS AS MULHERES DA MISSÃO DIPLOMÁTICA, DE ANGOLA, E DE TODO O MUNDO”



TO MARK 2 MARCH, ANGOLAN WOMEN'S DAY, AND 8 MARCH, INTERNATIONAL WOMEN'S DAY

AMBASSADOR FILOMENA DELGADO EXTENDS HER CONGRATULATIONS TO “ALL THE WOMEN OF THE DIPLOMATIC MISSION, OF ANGOLA, AND OF THE WHOLE WORLD”

Por ocasião da celebração do 2 de Março, Dia da Mulher Angolana e do 8 de Março, Dia Internacional da Mulher, a Embaixadora Extraordinária e Plenipotenciária da República de Angola na Confederação Suíça, Filomena Delgado, felicitou “todas as mulheres da Missão Diplomática, de Angola, e de todo o mundo”.

On the occasion of the celebrations for 2 March, Angolan Women's Day, and 8 March, International Women's Day, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Angola to the Swiss Confederation, Filomena Delgado, congratulated “all women in the Diplomatic Mission, in Angola, and throughout the world”





Na sua mensagem, a Embaixadora destacou os avanços significativos registados no nosso país, no capítulo da valorização e inserção das mulheres nos vários segmentos da vida nacional, bem como o seu papel e contributo no desenvolvimento socioeconómico de Angola.

Na singela cerimónia para assinalar as datas, realizada nas instalações da Embaixada, o Ministro Conselheiro e Encarregado de Negócios, a.i., Estevão Alberto, entregou buquês de flores às mulheres e funcionárias da Missão Diplomática de Angola na Confederação Suíça, tendo-lhes agradecido pela sua presença.



In her message, the Ambassador highlighted the significant progress made in our country regarding the empowerment and integration of women into various aspects of national life, as well as their role and contribution to Angola's socio-economic development.

At the simple ceremony to mark the occasion, held at the Embassy's premises, Minister-Counsellor and Chargé d'Affaires a.i., Estevão Alberto, presented bouquets of flowers to the women and staff of the Angolan Diplomatic Mission to the Swiss Confederation, thanking them for their presence.



NOVO MAPA DE ANGOLA NO CONTEXTO DA NOVA DIVISÃO POLÍTICO-ADMINISTRATIVA

Com uma extensão territorial de 1.247.000 Km², Angola passa agora a contar com 21 províncias ao contrário das anteriores 18, fruto da nova divisão política e administrativa que começou a vigorar desde 1 de Janeiro de 2025.

Icolo Bengo (que surge da divisão da província de Luanda), Cuando (que surge da divisão do Cuando Cubango), e Moxico Leste (que emerge da divisão da província do Moxico) são as três novas províncias que resultam desta nova divisão política e administrativa.

Em relação as municipalidades, o país passa de 164 para 326 novos municípios e 378 comunas.



NEW MAP OF ANGOLA IN THE CONTEXT OF THE NEW POLITICAL-ADMINISTRATIVE DIVISION

With a territorial extension of 1,247,000 km², Angola now has 21 provinces, compared to the previous 18, as a result of the new political and administrative division that came into force on 1 January 2025.

Icolo Bengo (which emerges from the division of Luanda province), Cuando (which comes from the division of Cuando Cubango), and Moxico Leste (which emerges from the division of Moxico province) are the three new provinces resulting from this new political and administrative division.

In terms of municipalities, the country has gone from 164 to 326 new municipalities and 378 communes.